ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3453/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 2ας Δεκεμβρίου 1981

περί ἐπιβολῆς προσωρινοῦ δασμοῦ ἀντιντάμπινγκ στίς εἰσαγωγές ὁρισμένων νημάτων βάμβακος καταγωγῆς Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79 τοῦ Συμβουλίου τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1979 περί τῆς ἄμυνας κατά τῶν εἰσαγωγῶν πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο ντάμπινγκ ἢ ἐπιδοτήσεων ἐκ μέρους χωρῶν μή μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος (1), καί ἰδίως τά ἄρθρα 11 καί 16 παράγραφος 1,

τό πρόσθετο πρωτόκολλο στή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί τῆς Τουρκίας, καί ἰδίως τό ἄρθρο 47 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο (2),

ἀφοῦ ἄκουσε τίς ἀπόψεις πού ἐκφράστηκαν στό πλαίσιο τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς πού προβλέπεται ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79 πού ἀναφέρεται παραπάνω,

ἀφοῦ ἐνημέρωσε σχετικά τό Συμβούλιο Συνδέσεως ΕΟΚ-Τουρκίας,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή ἔλαβε καταγγελία πού ὑποβλήθηκε ἀπό τήν Εὐροκοτόν ἐξ ὀνόματος τοῦ συνόλου σχεδόν τῶν κοινοτικῶν παραγωγῶν νημάτων βάμβακος, καί ἡ ὁποία περιεῖχε ἀποδεικτικά στοιχεῖα ὡς πρός τήν ὕπαρξη πρακτικῆς ντάμπινγκ καί ἐπιδοτήσεων ὅσον ἀφορᾶ ὁμοειδή προϊόντα καταγωγῆς Τουρκίας, καθώς καί γιά τή σημαντική ζημία πού προκαλεῖται·

ὅτι αὐτά τά ἀποδεικτικά στοιχεῖα ἦταν ἀρκετά γιά νά δικαιολογήσουν τήν ἔναρξη ἔρευνας·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή, μέ ἀνακοίνωση πού δημοσιεύθηκε στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* (3), ἀνακοίνωσε ἀπό τότε τήν ἔναρξη ἔρευνας περί τῶν εἰσαγωγῶν ὁρισμένων νημάτων βάμβακος καταγωγῆς Τουρκίας καί ἄρχισε τήν ἔρευνα σέ κοινοτικό ἐπίπεδο·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή εἰδοποίησε ἐπισήμως, σχετικά μέ τήν ἔρευνα, τούς προφανῶς ἐνδιαφερομένους ἐξαγωγεῖς καί εἰσαγωγεῖς, ὅτι ἡ Ἐπιτροπή ἔδωσε τήν εὐκαιρία στά ἀμέσως ἐνδιαφερόμενα μέρη νά γνωστοποιήσουν τήν ἄποψή τους ἐγγράφως καί νά τήν ἀναπτύξουν προφορικά·

ὅτι τά περισσότερα μέρη ἐκμεταλλεύτηκαν τήν εὐκαιρία αὐτή·

ὅτι πρός τό σκοπό προκαταρκτικοῦ προσδιορισμοῦ τοῦ περιθωρίου ντάμπινγκ καί τῆς ζημίας, ἡ Ἐπιτροπή προέβη μέ ἐπίσημο ἐπιτόπιο ἔλεγχο σέ τρεῖς ἐξαγωγικές ἑταιρεῖες δηλαδή στίς ἀκόλουθες: Cukurova Sanayi ISL. AS (Tarsus), Taris Pam. Tar. Sat. Koop. Birlici Iplik Fab. (Izmir) καί Trakya Iplik Sanayi AS (Istanbul)· οἱ ἑταιρεῖες αὐτές ἐπιλέχτηκαν σύμφωνα μέ τήν ἀντιπροσωπευτικότητά τους καί σέ συμφωνία μέ τίς τουρκικές ἑνώσεις ἐξαγωγέων τῶν σχετικῶν προϊόντων καί μέ τούς καταγγέλλοντες·

ὅτι γιά νά προσδιοριστεῖ ἡ ὕπαρξη ντάμπινγκ σχετικά μέ τίς εἰσαγωγές πού ἀναφέρθηκαν παραπάνω, ἡ Ἐπιτροπή ἔπρεπε νά λάβει ὑπόψη της τό γεγονός ὅτι οἱ πωλήσεις ὁμοειδῶν προϊόντων πού πραγματοποιήθηκαν ἀπό τίς τρεῖς ἑταιρεῖες πού ἀναφέρονται παραπάνω στήν ἐσωτερική τουρκική ἀγορά δέν ἐπέτρεπαν σωστή σύγκριση, λόγω τοῦ μικροῦ ὄγκου τῶν πωλήσεων αὐτῶν·

ὅτι, γιά τό λόγο αὐτό, ἡ Ἐπιτροπή βάσισε τούς ὑπολογισμούς της στήν κατασκευασμένη ἀξία, δηλαδή στίς κανονικές δαπάνες κατά τή διάρκεια τῶν ἐμπορικῶν πράξεων τῶν ὑλικῶν καί τῆς κατασκευῆς στήν Τουρκία, σύν ἕνα εὔλογο περιθώριο γιά τά κέρδη καί τά γενικά ἔξοδα· ὅτι, στήν παρούσα περίπτωση, ὑπό τό φῶς τῶν οἰκονομικῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐξαγωγέων τούς ὁποίους ἐπισκέφθηκε ἡ Ἐπιτροπή, τό περιθώριο κέρδους πού μπορεῖ νά θεωρηθεῖ εὔλογο ὁρίσθηκε σέ 5 %·

ὅτι, ἐντούτοις, πραγματοποιήθηκε προσαρμογή τῶν δαπανῶν πού ὑποβλήθηκαν στήν Ἐπιτροπή ἀπό τήν Trakya Iplik Sanayi AS· ἡ προσαρμογή αὐτή συνίστατο στόν καταλογισμό, στίς δαπάνες αὐτές, τῶν ἐξόδων πωλήσεως καί τῶν δημοσιονομικῶν ἐξόδων τῆς θυγατρικῆς ἑταιρείας αὐτῆς τῆς ἑταιρείας πού εἶχε ἀναλάβει τήν ἐμπορική διάθεση ὁρισμένων ἀπό τά ἐξαγόμενα προϊόντα, ἔξοδα τά ὁποῖα δέν εἶχε λάβει ὑπόψη του ὁ ἐξαγωγέας στόν ὑπολογισμό του·

ὅτι, ἐπίσης, λόγω μιᾶς μικρῆς ἐκτιμήσεως ἀπό τήν ἑταιρεία Cukurova Sanayi ISL. AS τῶν γενικῶν της ἐξόδων, αὐτά τά ἔξοδα ἀνακατασκευάστηκαν μέ βάση πληροφορίες πού χορηγήθηκαν ἀπό τήν ἑταιρεία σχετικά μέ τό συνολικό ὕψος τῶν ἐξαγωγῶν της καί τῶν γενικῶν ἐξόδων πού καταλογίζονται σ' αὐτές ἀκριβῶς τίς ἐξαγωγές·

ὅτι ἐξάλλου, ἡ ἑταιρεία Taris Pam. Tar. Koop. Birligi Iplik Fab. δέν ἐπέτρεψε στήν Ἐπιτροπή νά ἐξακριβώσει καί νά συμπληρώσει τά πληροφοριακά στοιχεῖα πού χορηγήθηκαν ὅσον ἀφορᾶ τά ἔξοδα τῆς παραγωγῆς· ὅτι ἡ Ἐπιτροπή ἀναγκάσθηκε, ἐπομένως, νά προσδιορίσει τήν κανονική ἀξία ὅσον ἀφορᾶ τίς ἐξαγωγές τῆς ἑταιρείας αὐτῆς μέ βάση τά ἀκριβέστερα διαθέσιμα στοιχεῖα, καί συγκεκριμένα στοιχεῖα πού συλλέχτηκαν ἀπό ἄλλους τούρκους παραγωγούς τούς ὁποίους ἐπισκέφθηκε·

(1) ΕΕ ἀριθ. L 339 τῆς 31. 12. 1979, σ. 1.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 293 τῆς 29. 12. 1972, σ. 4.
(3) ΕΕ ἀριθ. C 196 τῆς 3. 8. 1979, σ. 2.

ὅτι ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές ὁ προκαταρκτικός προσδιορισμός τοῦ ντάμπινγκ πραγματοποιήθηκε συγκρίνοντας, ἀπό συναλλαγή σέ συναλλαγή καί μέ βάση fob, αὐτήν τήν κατασκευασμένη ἀξία γιά τίς πωλήσεις πού πραγματοποιήθηκαν ἀπό τόν 'Ιανουάριο μέχρι τόν Σεπτέμβριο τοῦ 1981 μέ τίς τιμές ἐξαγωγῆς πρός τήν Κοινότητα κατά τήν ἴδια περίοδο, ἐπειδή αὐτές οἱ τιμές εἶχαν ἐξακριβωθεῖ κατά τή διάρκεια ἐπιτοπίων ἐρευνῶν·

ὅτι ἀπό τήν προκαταρκτική αὐτή ἐξέταση τῶν γεγονότων συνάγεται ὅτι ὑπάρχει ντάμπινγκ γιά τίς εἰσαγωγές πού ὑπόκεινται στήν ἔρευνα, τοῦ ὁποίου τό περιθώριο ποικίλλει ἀνάλογα μέ τούς τύπους νημάτων καί ἔχει τάση νά αὐξάνεται ἀπό μήνα σέ μήνα κατά τή διάρκεια τῆς περιόδου ἀναφορᾶς· ὅτι τό μέσο σταθμισμένο περιθώρθιο ντάμπινγκ γι' αὐτήν τήν ἴδια περίοδο ἰσοῦται μέ 18,65 % ὅσον ἀφορᾶ τήν ἑταιρεία Cukurova Sanayi ISL. AS, 16.06 % ὅσον ἀφορᾶ τήν Trakya Iplik Sanayi AS, καί 17,34 % ὅσον ἀφορᾶ τήν ἑταιρεία Taris Pam. Tar. Sat. Koop, Birligi Iplik Fab.·

ὅτι ὅσον ἀφορᾶ τή ζημία πού προκλήθηκε στόν κλάδο παραγωγῆς τῆς Κοινότητος, συνάγεται ἀπό τά ἀποδεικτικά στοιχεῖα τά ὁποῖα διαθέτει ἡ 'Επιτροπή ὅτι οἱ εἰσαγωγές στήν Κοινότητα τῶν σχετικῶν νημάτων βάμβακος καταγωγῆς Τουρκίας, ἀφοῦ κατέβηκαν ἀπό 71 000 τόνους τό 1978 σέ περίπου 54 000 τόνους τό 1980, ἀνεβαίνουν γρήγορα καί ἔφθασαν ἤδη τούς 41 000 τόνους γιά τούς ἑπτά πρώτους μῆνες τοῦ 1981·

ὅτι οἱ εἰσαγωγές αὐτές, ἔφθασαν τό 1980 σέ τμῆμα πού ὑπολογίζεται σέ 6,6 % τῆς ἀγορᾶς στήν Κοινότητα, καί ὅτι αὐτό τό τμῆμα ὑπολογίζεται σέ 9,3 % γιά τούς ἑπτά πρώτους μῆνες τοῦ 1981·

ὅτι οἱ πληροφορίες πού συγκεντρώθηκαν ἀπό τήν 'Επιτροπή πού δείχνουν τίς ὑποτιμολογήσεις στήν εἰσαγωγή πρός τήν Κοινότητα τῶν νημάτων βάμβακος καταγωγῆς Τουρκίας σέ σχέση μέ τίς τιμές ὁμοειδῶν προϊόντων πού κατασκευάσθηκαν ἀπό κοινοτικούς παραγωγούς εἶναι ἀξιόλογες·

ὅτι ἡ ἐπίπτωση πού εἶχε τό γεγονός αὐτό γιά τόν κλάδο παραγωγῆς τῆς Κοινότητος, τοῦ ὁποίου ὁ ὄγκος παραγωγῆς πέρασε ἀπό 613 000 τόνους τό 1977 σέ 284 000 γιά τούς ἕξι πρώτους μῆνες τοῦ 1981, ἐκφράσθηκε γιά πολλούς παραγωγούς μέ μιά μείωση, σέ σταθερά νομίσματα, τῶν κοινοτικῶν τιμῶν, οἱ ὁποῖες δέν ἐπιτρέπουν τήν κάλυψη τῶν ἐξόδων παραγωγῆς. Ὅτι, ἐξάλλου, ὁ κλάδος παραγωγῆς τῆς Κοινότητος χαρακτηρίζεται ἀπό αὐξανόμενη μείωση τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν δυνατοτήτων αὐτῶν, καί εἶναι σήμερα μειωμένη σέ 63 %·

ὅτι, ἐξαιτίας τοῦ γεγονότος αὐτοῦ, οἱ περισσότερες ἀπό τίς κοινοτικές ἐπιχειρήσεις ὑφίστανται σημαντικές ἀπώλειες στόν τομέα τῶν νημάτων βάμβακος στά ὁποῖα ἀποβλέπει ἡ διαδικασία καί ὅτι ἡ ἐξέλιξη αὐτή θέτει σέ κίνδυνο τήν ἀποδοτικότητα τοῦ συνόλου τοῦ κλάδου καί ἐπέφερε ἤδη αἰσθητή μείωση τῶν θέσεων ἀπασχολήσεως πού σχετίζονται ἄμεσα μέ τήν παραγωγή τῶν προϊόντων αὐτῶν, οἱ ὁποῖες πέρασαν ἀπό 92 000 ἄτομα τό 1980 σέ περίπου 85 000 στό τέλος τοῦ πρώτου ἑξαμήνου τοῦ 1981·

ὅτι ἡ 'Επιτροπή ἐξέτασε ἐάν ἡ ζημία τήν ὁποία ὑπέστη ἡ παραγωγή προκλήθηκε ἀπό ἄλλους τομεῖς πού, μεμονωμένα ἤ σέ συνδυασμό, ἀσκοῦν ἐπίσης δυσμενή ἐπίδραση στόν κλάδο παραγωγῆς τῆς Κοινότητος· ὅτι ἡ 'Επιτροπή ἐξέτασε ἰδιαίτερα ἀπ' αὐτή τήν ἄποψη τίς συνθῆκες ὑπό τίς ὁποῖες ἐπραγματοποιοῦντο οἱ ἄλλες εἰσαγωγές, τό ἐπίπεδο τῆς ζητήσεως τῶν νημάτων βάμβακος στήν Κοινότητα καί τόν ἀνταγωνισμό πού ἀσκεῖται μεταξύ κοινοτικῶν παραγωγῶν· ὅτι ὁ ὄγκος τῶν ἄλλων εἰσαγωγῶν αὐξήθηκε ἐλαφρά ἀπό τό 1979 μέχρι τό 1980, ἀλλά ὅτι ὑπάρχει ἀντίθετη τάση τοῦ 1981· ὅτι, ἐξάλλου, οἱ σπουδαιότερες ἀπό τίς εἰσαγωγές αὐτές ὑπόκεινται σέ ποσοτικούς περιορισμούς· ὅτι, σύμφωνα μέ τίς πληροφορίες πού ἔφθασαν στήν 'Επιτροπή, τό ἐπίπεδο τῆς κοινοτικῆς ζήτησης τῶν νημάτων βάμβακος, ἀφοῦ αὐξήθηκε τό 1979, σημείωσε ἐλαφρή συμπίεση ἀπό τό 1980· ὅτι κατά τήν ἴδια περίοδο ὁ ἀριθμός τῶν κοινοτικῶν παραγωγῶν μειώθηκε καί ὅτι τό τμῆμα τῆς ἀγορᾶς πού κατέχεται ἀπό τίς τρίτες χῶρες ἐκτός ἀπό τήν Τουρκία παρέμεινε σχετικά σταθερό·

ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, τά ζημιογόνα ἀποτελέσματα μποροῦν νά ἀποδοθοῦν μόνο στό ντάμπινγκ πού προέρχεται ἀπό τήν Τουρκία καί πρέπει νά χαρακτηρισθοῦν ὡς ἀποτελοῦντα σημαντική ζημία·

ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, γιά νά ἐμποδισθεῖ ἡ πρόκληση ζημίας κατά τή διάρκεια τῆς διεξαγωγῆς τῆς διαδικασίας καί τῶν συσκέψεων τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως στό ὁποῖο προσέφυγε ἡ Τουρκία, καί ἐν ὄψει τῆς αὐξανόμενης τάσης τοῦ ντάμπινγκ καί τῆς ζημίας πού προκαλεῖται, τά συμφέροντα τῆς Κοινότητος ἀπαιτοῦν ἄμεση δράση· ὅτι ἡ ἄμεση αὐτή δράση συνίσταται στήν ἐπιβολή προσωρινοῦ δασμοῦ ἀντιντάμπινγκ στίς εἰσαγωγές ὁρισμένων νημάτων βάμβακος καταγωγῆς Τουρκίας· ὅτι ἡ ἐπιβολή αὐτή δέν προδικάζει ἐνδεχόμενη ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως σέ προθεσμία τριῶν μηνῶν, μέ βάση τό ἄρθρο 47 τοῦ πρόσθετου πρωτοκόλλου πού ἀναφέρεται παραπάνω·

ὅτι γιά νά προσδιορίσει τό ὕψος τοῦ δασμοῦ αὐτοῦ, ἡ 'Επιτροπή ἐξέτασε τά περιθώρια ντάμπινγκ, ὅπως προσδιορίστηκαν προσωρινά, καθώς καί τή σπουδαιότητα τῆς προκληθείσας ζημίας·

ὅτι ἡ 'Επιτροπή συμπέρανε ὅτι ὁ δασμός αὐτός πρέπει νά ἀντιστοιχεῖ στό πιό χαμηλό ἀπό τά περιθώρια ντάμπινγκ πού προσδιορίστηκαν προσωρινά, δηλαδή 16 %,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. 'Επιβάλλεται προσωρινός δασμός ἀντιντάμπινγκ στά νήματα βάμβακος πού ὑπάγονται στήν διάκριση 55.05 Β τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καί ἀντιστοιχοῦν στούς κωδικούς NIMEXE 55.05-21 ἕως 98, συμπεριλαμβανομένου, καταγωγῆς Τουρκίας.

2. Τό ποσοστό τοῦ προσωρινοῦ δασμοῦ ἀντιντάμπινγκ πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 ὁρίζεται σέ 16 %.

3. Τό ποσοστό αὐτό ὑπολογίζεται μέ βάση τή δηλωθείσα ἀξία σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1496/80 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 11ης 'Ιουνίου 1980 περί τῆς δηλώσεως τῶν στοιχείων γιά τόν καθορισμό τῆς δασμο-

λογητέας ἀξίας καί περί παροχῆς τῶν σχετικῶν ἐγγράφων (1).

4. Οἱ ἰσχύουσες διατάξεις περί δασμῶν ἐφαρμόζονται στό βαθμό αὐτό.

5. Ἡ θέση σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία, στήν Κοινότητα, τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 ὑπόκειται στήν κατάχρηση ἐγγυήσεως πού ἀντιπροσωπεύει τό ποσό τοῦ προσωρινοῦ δασμοῦ.

Ἄρθρο 2

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 7 παράγραφος 4 ὑπό β καί γ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79, τά ἐνδιαφερόμενα μέρη μποροῦν νά γνωστοποιήσουν τήν ἄποψή τους καί νά ζητήσουν νά ἀκουσθοῦν οἱ ἀπόψεις τους, προφορικά, ἀπό τήν Ἐπιτροπή, σέ προθεσμία ἑνός μηνός ἀπό τήν ἔναρξη ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 11, 12 καί 14 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79 καί ἐνδεχομένης ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως δυνάμει τοῦ ἄρθρου 47 τοῦ πρόσθετου πρωτοκόλλου στή συμφωνία περί συνάψεως συνδέσεως μεταξύ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί τῆς Τουρκίας, ὁ παρών κανονισμός ἰσχύει γιά περίοδο τεσσάρων μηνῶν τό περισσότερο μέχρι τή θέσπιση ὁριστικῶν μέτρων ἀπό τό Συμβούλιο.

Ἄρθρο 3

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 2 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Wilhelm HAFERKAMP

Ἀντιπρόεδρος

(1) ΕΕ ἀριθ. L 154 τῆς 21. 6. 1980, σ. 16.